

## Bedienungsanleitung


**Digitales Thermo-Hygrometer**  
**Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

**2. Zu Ihrer Sicherheit**

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**3. Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Markierung) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Luftfeuchtigkeit an.
- Um das Gerät auszuschnallen, entfernen Sie die Batterie.

**4. Temperatur-Anzeige**

- Mit dem °C/°F Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.

**5. Höchst- und Tiefstwerte**

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint auf dem Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während auf dem Display die Höchst- und Tiefstwerte erscheinen, werden die Werte gelöscht.
- --, °C und --, % erscheinen auf dem Display.

**6. Anbringung**

- Das Thermo/Hygrometer an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

**7. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

## Bedienungsanleitung


**Digitales Thermo-Hygrometer**  
**Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002**
**7.1 Batteriewechsel**

- Wenn die Batterie ersetzt werden muss, erscheint das Batteriesymbol auf dem Display.

**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**9. Entsorgung**

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.


**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!


**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNUNG!**  
**Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

**10. Technische Daten**

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Genauigkeit:	±1°C (±1,8°F) bei -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit:	10 ... 99 %rF
Genauigkeit:	±5 % bei 25 ...75 %rF bei 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AAA Batterie (inklusive)
Gehäusemaße:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Gewicht:	
30.5000	74 g (nur das Gerät)
30.5002	122 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21

## Instruction manual


**Digital Thermo-Hygrometer**  
**Cat.-No. 30.5000 / Cat.-No. 30.5002**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**2. For your safety**

- It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

**3. Getting started**

- Remove the protective foil from the display.
- Open the battery compartment (see marking) and remove the insulation strip.
- Close the battery compartment again.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The instrument is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the indoor humidity.
- Take out the battery to shut down the instrument.

**4. Temperature indication**

- Slide the °C/°F switch at the backside to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

**5. Maximum and minimum values**

- Press the MAX/MIN button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- To go back to the present values, press the button once more. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press the RESET button while the highest or lowest temperature and humidity are displayed to clear the recorded values.
- --, °C and --, % appear on the display.

**6. Installation**

- The thermo-hygrometer can be mounted on a wall with a nail or a screw or use the fold-out stand.
- Avoid radiators and direct sunshine.

**7. Care and maintenance**

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

**7.1 Battery replacement**

- Change the battery when the battery symbol appears on the display.

## Instruction manual


**Digital Thermo-Hygrometer**  
**Cat.-No. 30.5000 / Cat.-No. 30.5002**
**8. Troubleshooting**

Problem	Solution
No indication	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**9. Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.


**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. Observe the current regulations in place!


**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

**10. Specifications**

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Accuracy:	±1°C (±1,8°F) at -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Humidity:	10 ... 99 %rH
Accuracy:	±5 % at 25 ...75 %rH at 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Power consumption:	Battery 1 x 1,5V AAA (included)
Dimensions:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Weight:	
30.5000	74 g (instrument only)
30.5002	122 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21


**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

## Mode d'emploi


**Thermo-Hygromètre digital**  
**Réf. 30.5000 / Réf. 30.5002**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

**2. Pour votre sécurité**

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuituez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion!**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

**3. Mise en service**

- Enlevez le film de protection de l'écran.
- Ouvrez le compartiment de la pile (voir marquage) et enlevez le film de protection de la pile. Refermez le couvercle.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L'affichage inférieur vous indique l'humidité ambiante.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

**4. Affichage de la température**

- Avec le commutateur °C/°F au verso de l'appareil vous pouvez choisir l'affichage de la température en °C ou en °F.

**5. Valeurs maximales et minimales**

- Appuyez sur la touche MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau sur la touche.
- MIN apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois les valeurs actuelles apparaissent. L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/ MIN si aucune touche n'est utilisée pendant un certain temps.
- Appuyez sur la touche RESET en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées et celles-ci disparaîtront.
- --, °C et --, % apparaissent sur l'écran.

**6. Fixation**

- Accrocher le thermo-hygromètre à l'aide d'un clou ou d'une vis ou le poser en sortant le pied repliable.
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

**7. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

## Mode d'emploi


**Thermo-Hygromètre digital**  
**Réf. 30.5000 / Réf. 30.5002**
**7.1 Remplacement de la pile**

- Si le symbole de la pile apparaît sur le display, changer la pile.

**8. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Affichage incorrecte	→ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

**9. Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.


**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur!


**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

**10. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure :	
Température ambiante :	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Précision :	±1°C (±1,8°F) à -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Humidité :	10 ... 99 %rH
Précision :	±5 % à 25 ...75 %rH à 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Alimentation :	Pile 1 x 1,5V AAA (incluse)
Mesure de boîtier :	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Poid s:	
30.5000	74 g (appareil seulement)
30.5002	122 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne  
La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site internet.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21

## Istruzioni per l'uso

TFA

Termo-Igrometro digitale  
Cat. N. 30.5000 / Cat. N. 30.5002

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- Prima di utilizzare l'apparecchio**
  - Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
  - Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
  - Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
  - Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
  - Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

## 2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultate immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

**Avvertenze sulla  
sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

## 3. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria (vedi simbolo) e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Richiudere il coperchio del vano batteria.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il display superiore indica la temperatura interna.
- Il display inferiore indica l'umidità dell'aria.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

## 4. Visualizzazione della temperatura

- Con il commutatore °C/°F situato sul retro è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

## 5. Valori massimi e minimi

- Premete il tasto MAX/MIN.
- Sul display viene visualizzato MAX.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premete il tasto di nuovo.
- Sul display viene visualizzato MIN.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto MAX/MIN. Se non si preme alcun tasto, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN.
- Premete il tasto RESET, mentre i valori massimi o minimi della temperatura e l'umidità vengono visualizzati, i valori vengono cancellati.
- Sul display vengono visualizzati --. °C e --. %.

## 6. Posizionamento

- Fissare il termo-igrometro agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

## 7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

## Istruzioni per l'uso

TFA

Termo-Igrometro digitale  
Cat. N. 30.5000 / Cat. N. 30.5002

- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

## 7.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se il simbolo della batteria appare sul display.

## 8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserite la batteria con le polarità giuste → Sostituire la batteria

Indicazione non corretta → Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

## 9. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.



## Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. Osservare i regolamenti in vigore!



## Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

## 10. Dati tecnici

Campo di misura:	
Temperatura interna:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Precisione:	±1°C (±1,8°F) da -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Umidità:	10 ... 99 %rH
Precisione:	±5 % da 25 ...75 %rH da 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Alimentazione:	Pila 1 x 1,5V AAA (inclusa)
Dimensioni esterne:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Peso:	
30.5000	74 g (solo apparecchio)
30.5002	122 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21

## Gebruiksaanwijzing

TFA

Digitale thermo-hygrometer  
Cat.-Nr. 30.5000 / Cat.-Nr. 30.5002

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

- Voordat u met het apparaat gaat werken**
  - Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
  - Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
  - Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
  - Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
  - Volg met name de veiligheidsinstructies op!
  - Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

## 2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**Belangrijke informatie  
over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

## 3. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Maak het batterijvak open (zie markering) en verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Sluit het batterijvak weer.
- Alle LCD-schermsgementen verschijnen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De bovenste display geeft de binnentemperatuur aan.
- De onderste display geeft de actuele luchtvochtigheid aan.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

## 4. Display temperatuur

- Met de °C/°F schakelaar aan de achterkant kunt u tussen de weergave van de buitentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

## 5. Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de MAX/MIN toets.
- MAX verschijnt op de display.
- De maximale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de toets om de display met de actuele temperatuur en luchtvochtigheid te verkrijgen. Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- Druk op de RESET toets terwijl op het display de maximale binnentemperatuur en luchtvochtigheid respectievelijk de minimale binnentemperatuur en luchtvochtigheid verschijnen, worden de waarden uitgewist.
- . °C en --. % verschijnen op de display.

## 6. Aanbrenging

- De thermo-hygrometer aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

## Gebruiksaanwijzing

TFA

Digitale thermo-hygrometer  
Cat.-Nr. 30.5000 / Cat.-Nr. 30.5002

## 7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

## 7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij zodra het batterij-symbool verschijnt.

## 8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen → Batterij vervangen
Geen correcte weergave	→ Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

## 9. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



## Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Neem de geldende voorschriften in acht!



## Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

## 10. Technische gegevens

Meetbereik:	
Binnentemperatuur:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Precisione:	±1°C (±1,8°F) bij -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Luchtvochtigheid:	10 ... 99 %rH
Precisione:	±5 % bij 25 ...75 %rH bij 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Spanningsvoorziening:	Batterij 1 x 1,5V AAA (inclusief)
Afmetingen behuizing:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Gewicht:	
30.5000	74 g (alleen het apparaat)
30.5002	122 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze website.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21

## Instrucciones de uso

TFA

Termómetro-higrómetro digital  
Cat. No. 30.5000 / Cat. No. 30.5002

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- Antes de utilizar el dispositivo**
  - Lea detenidamente las instrucciones de uso.
  - Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
  - No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
  - Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
  - Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

## 2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**¡Advertencias importantes  
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

## 3. Puesta en marcha

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de pila (vea marca) y quite la tira de interrupción de la pila.
- Cierre de nuevo la cubierta.
- Todos los segmentos se iluminan.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La pantalla superior indica la temperatura interior.
- La pantalla inferior indica la humedad interior.
- Para desactivar el dispositivo, retirar la pila.

## 4. Indicación de temperatura

- Con el interruptor °C/°F situado en la parte posterior podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

## 5. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece MAX y el valor máximo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición.
- Pulse la tecla otra vez.
- En la pantalla aparece MIN y el valor mínimo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición.
- Pulse la tecla otra vez para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla.
- Pulse la tecla RESET, mientras que la pantalla se mostrará el valor máximo o el valor mínimo de la temperatura y la humedad, los valores serán borrados.
- . °C y --. % aparecen en la pantalla.

## 6. Fijación

- Fije el termo-higrómetro en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

## 7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

## Instrucciones de uso

TFA

Termómetro-higrómetro digital  
Cat. No. 30.5000 / Cat. No. 30.5002

## 7.1 Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila.

## 8. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila

Indicación incorrecta → Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

## 9. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



## Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



## Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

## 10. Datos técnicos

Gama de medición:	
Temperatura interior:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Precisione:	±1°C (±1,8°F) a -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Humedad del aire:	
Precisione:	±5 % a 25 ...75 %rF a 0°C...+50°C (+32 °F...+122 °F)
Alimentación:	
de tensión:	Pila 1 x 1,5V AAA (incluida)
Dimensiones del cuerpo:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Peso:	
30.5000	74 g (solo dispositivo)
30.5002	122 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.  
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 10/21